

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司
CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：2628)

截至2014年6月30日止的未經審計中期業績公告

董事長致辭

2014年上半年，世界經濟複雜多變，我國經濟面臨一定下行壓力，金融業競爭格局深刻變化，保險業特別是壽險業的發展和轉型壓力加大。面對複雜多變的外部形勢和日益激烈的市場競爭，本公司堅持「價值優先、規模適度、優化結構、注重創費」的經營思路，堅定不移調整業務結構，加快中長期期交和保障型業務發展，著力推進轉型升級，有效應對各類風險挑戰。上半年業務發展符合預期，核心業務快速增長，結構明顯優化，價值平穩提升，公司發展從規模速度型向規模效益型轉變取得顯著成效，可持續發展能力進一步增強。

本報告期內，本公司收入合計為人民幣2,409.99億元，同比下降2.6%；歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣184.07億元，同比增長13.6%；每股收益（基本與攤薄）為人民幣0.65元，同比增長13.6%；截至2014年6月30日前6個月的**新業務價值**為人民幣134.59億元，同比增長6.9%。2014年上半年，本公司市場份額¹約為25.7%，繼續佔據壽險市場主導地位。截至本報告期末，本公司總資產達人民幣21,201.14億元，較2013年底增長7.5%；內含價值為人民幣3,903.67億元，較2013年底增長14.1%。截至2014年6月30日，償付能力充足率為240.99%。

¹ 根據中國保險監督管理委員會（「保監會」）公佈的2014年上半年壽險公司保費統計數據計算。

本公司積極承擔企業社會責任，依托專業和規模優勢，繼續深入開展新農合、新農保、城鎮居民基本醫療保險、城鄉醫療救助等政策性業務以及農村小額保險業務，並為航天員、航天科技人員和超過24萬名大學生村官提供保險保障服務。本公司積極參與公益慈善事業，本報告期內給予中國人壽慈善基金會持續性捐贈人民幣3,000萬元。通過中國人壽慈善基金會捐款人民幣1,005萬元，用於湖北鄖西縣和廣西天等縣、龍州縣的扶貧項目；向相關地區民政部門劃撥助養金共計約人民幣405萬元，繼續助養汶川地震、玉樹地震和舟曲泥石流致孤兒童；向相關機構捐款人民幣1,600萬元，用於救助失獨家庭、在遼寧省部分農村地區援建基層衛生院腎病透析室和支持為貧困地區女性提供「兩癌篩查」和重大疾病保障。

下半年，國內外環境依然複雜，不穩定不確定因素較多，經濟發展仍面臨較大挑戰，壽險業發展和轉型壓力依然較大。但是，我們也認識到，我國經濟仍將保持總體平穩發展態勢，經濟運行始終保持在合理區間，壽險業發展的基本面和具有巨大發展潛力的格局沒有變。特別是《國務院關於加快發展現代保險服務業的若干意見》的出台，為保險業改革發展提供了強大政策支持。本公司將堅持既定的經營思路，緊緊圍繞改革創新、轉型升級，在整體精簡組織架構和人員編製的基礎上，加強市場調研和企劃工作，推動人力資源配置向一線業務領域傾斜，提升公司管理效能和運營效率、積極應對市場競爭；堅持以發展為第一要務，持續推進發展方式轉變，在保持業務平穩發展、市場領先地位持續鞏固的前提下，大力發展五年期及以上首年期交業務，進一步增強公司持續發展能力；聚焦銷售隊伍，採取有力措施，確保隊伍領先優勢，不斷改善隊伍質態；統籌城

鄉發展，堅持把城區作為競爭的主陣地，同時鞏固縣域市場傳統優勢，切實增強市場競爭力；堅持以客戶為中心，把以客戶為中心的理念植入經營管理的各個層面、各個環節，建立與之相適應的經營管理模式；積極推進公司市場化改革和企業文化建設；堅持嚴格依法合規經營，堅守風險底線，築牢風險防線。

2003年上市以來，本公司已經成長為國內外壽險行業具有重大影響力的企業，以本公司為核心成員的中國人壽保險(集團)公司在2014年《財富》世界500強中躍居第98位，進入前百強，穩居中國入選保險企業之首。當前，公司正處於轉型升級、創新發展的攻堅時期和關鍵時期。站在新的歷史節點、全新的發展起點，全體員工將凝聚共識、堅定信心、銳意進取，持續打造中國人壽的硬實力、軟實力，提升綜合競爭能力，努力實現公司從做大向做強轉變。

管理層討論與分析

一、2014年上半年經營情況綜述

2014年上半年，本公司積極主動調整業務結構，業務結構明顯優化，經營效益不斷改善，市場領先地位保持穩固。本報告期內，本公司已實現淨保費收入為人民幣1,937.75億元，較2013年同期下降3.5%；首年保費較2013年同期下降4.1%，首年期交保費較2013年同期增長14.3%，首年期交保費佔首年保費比重由2013年同期的30.28%提升至36.10%；十年期及以上首年期交保費較2013年同期增長28.9%，十年期及以上首年期交保費佔首年期交保費比重由2013年同期的41.79%提升至47.10%；續期保費較2013年同期下降5.7%，續期保費佔總保費的比重由2013年同期的55.25%下降至53.70%；短期意外險保費較2013年同期增長10.7%，短期意外險保費佔短期險保費比重由2013年同期的61.00%提升至61.20%。截至2014年6月30日，有效保單數量較2013年底增長5.1%；保單持續率(14個月及26個月)²分別達88.5%和87.5%；退保率³為3.34%，較2013年同期上升1.29個百分點。

² 長期個人壽險保單持續率是壽險公司一項重要的經營指標，它衡量了一個保單群體經過特定時間後仍維持有效的比例。指在考察月前14/26個月生效的保單在考察月仍有效的件數佔14/26個月前生效保單件數的比例。

³ 退保率=當期退保金/(期初長期保險合同負債+當期長期保險合同保費收入)

本公司個險渠道業務規模保持穩定，業務結構持續優化。本報告期內，個險渠道總保費同比增長0.7%，首年保費同比增長11.2%，首年期交保費同比增長11.5%，十年期及以上首年期交保費同比增長30.4%；五年期及以上和十年期及以上首年期交保費佔首年期交保費的比重分別為95.78%和57.10%，同比提高17.00和8.27個百分點；續期保費同比下降1.5%。有效擴張隊伍建設策略深入推進，隊伍質態持續改善。渠道專業化建設取得進展，信息化管理水平有效提升，產品策略和銷售組織策劃效果明顯。截至本報告期末，保險營銷員共計64.0萬人。

團險渠道保費規模持續增長，經營效益穩定提升。本報告期內，團險渠道總保費同比增長2.9%，首年保費同比下降35.8%，短期險保費同比增長13.9%，短期意外險保費同比增長14.6%。積極服務經濟社會發展和參與社會保障體系建設，繼續開展大學生村官保險、計生保險等業務；積極探索國際業務，創新國際共保等合作手段。截至本報告期末，團險銷售人員共計1.8萬人。

銀保渠道積極應對監管政策新變化和市場競爭新挑戰，加強產品創新，深化渠道合作，在保持一定的業務規模基礎上，主動調整業務結構，大力發展期交業務，渠道轉型發展初見成效。本報告期內，銀保渠道總保費同比下降12.9%，首年保費同比下降8.3%，首年期交保費同比增長26.7%，五年期及以上首年期交保費同比增長52.3%。截至本報告期末，銀行保險渠道銷售代理網點6.7萬個，銷售人員共計5.3萬人。

2014年以來，國內經濟增速趨緩，金融市場總體穩定，流動性相對寬鬆，利率市場化進程加快；信用違約事件湧現，債券市場震盪上行，股票市場結構分化顯著。本公司靈活主動應對資本市場變化，為資金運用引入市場競爭機制，積極嘗試境內、境外市場化委托投資管理，積極推動投資品種和渠道多樣化，加強投資能力建設與投資專業化管理，持續改善組合配置結構。固定收益投資方面，新增高固定利率協議存款，墊高存量資產收益水平；繼續優化債券投資結構，增配高等級信用品種。權益類投資方面，把握市場節奏，進一步控制風險敞口。不動產投資方面，穩妥推進商業不動產項目投資，累計協議投資金額約人民幣80億元；積極推進基礎設施和不動產投資計劃，累計投資金額約人民幣626億元。其他金融資產方面，穩健推動信托計劃、理財產品、項目資產支持計劃等金融產品投資，金額合計約人民幣375億元。截至本報告期末，本公司投資資產達人民幣19,731.09億元，較2013年底增長6.7%；主要品種中債券配置比例由2013年底的47.25%升至48.06%，定期存款配置比例由2013年底的35.93%降至34.77%，股票、基金配置比例由2013年底的7.50%降低至5.26%。本報告期內，息類收入穩定增長，淨投資收益率⁴為4.75%；資產減值損失顯著下降，總投資收益率⁵為4.78%，包含聯營及合營企業投資收益在內的總投資收益率⁶為4.90%；考慮當期計入其他綜合收益的可供出售證券公允價值變動淨額後綜合投資收益率⁷為6.19%。

⁴ 淨投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{投資性房地產淨收益} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 181\} \times 365$

⁵ 總投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{損失}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{損失}) \text{淨額} + \text{投資性房地產總收益} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 181\} \times 365$

⁶ 包含聯營及合營企業投資收益在內的總投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{損失}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{損失}) \text{淨額} + \text{投資性房地產總收益} - \text{投資業務營業稅金及附加} + \text{聯營企業和合營企業投資收益}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期初聯營企業和合營企業投資} + \text{期末投資資產} + \text{期末聯營企業和合營企業投資}) / 2)] / 181\} \times 365$

⁷ 綜合投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{損失}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{損失}) \text{淨額} + \text{當期計入其他綜合收益的可供出售證券公允價值變動淨額} + \text{投資性房地產總收益} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 181\} \times 365$

2014年上半年，本公司深入實施「創新驅動發展戰略」。著力推進產品創新，注重產品經營，在個險、團險和銀保渠道先後推出多款產品，有效助推業務發展和價值提升。著力推進銷售創新，積極總結推廣櫃面直銷等創新經驗和做法，有力推動了業務發展和隊伍建設。著力推進服務創新，以客戶需求為中心，全面推廣保全、理賠「立等可取」服務模式；優化保單借款服務，全力推進綜合櫃員制，努力提升客戶體驗；不斷完善通知服務管理水平，穩步提高對業務發展的支持力度。著力推進技術創新，數據中心順利投產並穩定運行；e寶賬推廣準備和智能理賠系統試點工作順利完成；積極探索雲助理和微信應用服務。

本公司持續遵循美國《薩班斯－奧克斯利法案》404條款，同時，圍繞財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制配套指引》以及保監會《保險公司內部控制基本準則》，全面開展企業內部控制規範體系遵循工作；首年應用剩餘風險模型開展控制流程分級，積極推進以風險為導向的內控管理工作；持續遵循保監會《人身保險公司全面風險管理實施指引》，梳理完善全面風險管理框架，強化風險偏好體系的向下傳導機制，開展風險監測、風險預警分級管理及操作風險管理量化分析研究工作，加強對重點風險領域的防範能力。實施「誠信國壽」工程，促進銷售團隊品質持續提升；拓展延伸銷售風險預警、監測覆蓋範圍，對銷售機構實施風險分級管理；貫徹落實監管規定，加強銷售領域關鍵風險的專項治理，努力推進銷售風險管控長效機制建設。

二、綜合收益表主要項目分析

(一) 收入合計

單位：人民幣百萬元

	2014年 1-6月	2013年 1-6月
已實現淨保費收入	193,775	200,844
個人業務	181,303	191,104
團體業務	1,122	1,023
短期險業務	9,463	8,197
大病保險業務	1,887	520
投資收益	45,075	40,103
已實現金融資產收益淨額及減值	(267)	3,922
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	564	918
其他收入	1,852	1,761
合計	<u>240,999</u>	<u>247,548</u>

已實現淨保費收入

1、個人業務

本報告期內，個人業務已實現淨保費收入同比下降5.1%，主要原因是受銀保渠道業務結構調整的影響。

2、團體業務

本報告期內，團體業務已實現淨保費收入同比增長9.7%，主要原因是國壽團體終身壽險業務保費的增長。

3、短期險業務

本報告期內，短期險業務已實現淨保費收入同比增長15.4%，主要原因是公司加大轉型發展力度、基層公司拓展業務積極性進一步提升。

4、大病保險業務

本報告期內，大病保險業務已實現淨保費收入同比增長262.9%，主要原因是公司抓住國家運用保險機制創新公共服務的戰略機遇，積極拓展大病保險市場。

總保費收入業務分項數據：

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 1-6月	2013年 1-6月
個人業務	181,449	191,186
首年業務	75,534	78,881
躉交	48,431	54,699
首年期交	27,103	24,182
續期業務	105,915	112,305
團體業務	1,126	1,027
首年業務	1,119	1,031
躉交	554	1,016
首年期交	565	15
續期業務	7	(4)
短期險業務	10,782	9,770
短期意外險業務	6,599	5,960
短期健康險業務	4,183	3,810
大病保險業務	3,893	1,268
合計	197,250	203,251

總保費收入渠道分項數據：

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 1-6月	2013年 1-6月
個險渠道	117,016	116,154
長險首年業務	21,710	19,522
躉交	124	157
首年期交	21,586	19,365
續期業務	92,375	93,742
短期險業務	2,931	2,890
團險渠道	9,247	8,989
長險首年業務	1,181	1,840
躉交	1,117	1,755
首年期交	64	85
續期業務	283	318
短期險業務	7,783	6,831
銀保渠道	66,616	76,490
長險首年業務	53,583	58,409
躉交	47,733	53,793
首年期交	5,850	4,616
續期業務	12,974	18,035
短期險業務	59	46
其他渠道¹	4,371	1,618
長險首年業務	179	141
躉交	11	10
首年期交	168	131
續期業務	290	206
短期險業務	9	3
大病保險業務	3,893	1,268
合計	197,250	203,251

註：

- 1、 其他渠道主要包括大病保險業務、電銷等。
- 2、 總保費收入渠道分項數據按照銷售人員所屬渠道統計口徑進行列示。

投資收益

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 1-6月	2013年 1-6月
通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益	718	787
可供出售證券收益	10,919	9,611
持有至到期證券收益	12,499	10,951
銀行存款類收益	17,032	15,937
貸款收益	3,676	2,642
其他類收益	231	175
合計	45,075	40,103

1、通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益

本報告期內，通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益同比下降8.8%，主要原因是受通過淨利潤反映公允價值變動的基金規模減少影響，基金分紅收入減少。

2、可供出售證券收益

本報告期內，可供出售證券收益同比增長13.6%，主要原因是可供出售基金分紅和債券利息收入增加。

3、持有至到期證券收益

本報告期內，持有至到期證券收益同比增長14.1%，主要原因是公司根據市場狀況，適時增加持有至到期企業債券配置力度，利息收入增加。

4、銀行存款類收益

本報告期內，銀行存款類收益同比增長6.9%，主要原因是存款規模增加及市場利率處於較高水平。

5、貸款收益

本報告期內，貸款收益同比增長39.1%，主要原因是保戶質押貸款業務規模以及債權投資計劃等投資品種配置規模增加。

已實現金融資產收益淨額及減值

本報告期內，已實現金融資產收益淨額及減值變動的主要原因是可供出售權益資產買賣價差收入下降。

通過淨利潤反映的公允價值收益淨額

本報告期內，通過淨利潤反映的公允價值收益淨額同比下降38.6%，主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的權益類資產規模下降及其市值波動。

其他收入

本報告期內，其他收入同比增長5.2%，主要原因是公司推進互動業務發展，代理中國人壽財產保險股份有限公司業務手續費收入增加。

(二) 保險業務支出及其他費用

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 1-6月	2013年 1-6月
保險給付和賠付	180,782	189,247
個人業務	173,201	183,556
團體業務	946	1,003
短期險業務	4,869	4,137
大病保險業務	1,766	551
投資合同支出	1,031	985
保戶紅利支出	9,212	9,777
佣金及手續費支出	14,135	13,800
財務費用	1,927	1,935
管理費用	10,802	10,817
其他支出	1,886	2,021
提取法定保險保障基金	401	385
合計	220,176	228,967

保險給付和賠付

1、個人業務

本報告期內，個人業務保險給付和賠付同比下降5.6%，主要原因是受傳統險準備金折現率假設的變動、躉交保費收入下降及滿期給付和退保釋放準備金的綜合影響，導致保險合同負債提轉差下降。

2、團體業務

本報告期內，團體業務保險給付和賠付同比下降5.7%，主要原因是團體業務一年定期險保費收入分佈相比上年同期有所差異及賠付支出增加導致保險合同負債提轉差下降。

3、短期險業務

本報告期內，短期險業務保險給付和賠付同比增長17.7%，主要原因是業務規模增加。

4、大病保險業務

本報告期內，大病保險業務保險給付和賠付同比增長220.5%，主要原因是業務規模增加。

投資合同支出

本報告期內，投資合同支出同比增長4.7%，主要原因是投資合同規模增加。

保戶紅利支出

本報告期內，保戶紅利支出同比下降5.8%，主要原因是分紅賬戶投資收益率下降。

佣金及手續費支出

本報告期內，佣金及手續費支出同比增長2.4%，主要原因是公司業務結構優化，期交首年業務佣金支出增加。

財務費用

本報告期內，財務費用同比下降0.4%，主要原因是賣出回購證券利息支出減少。

管理費用

本報告期內，管理費用同比下降0.1%，主要原因是公司厲行節約，縮減費用。

其他支出

本報告期內，其他支出同比下降6.7%，主要原因是人民幣小幅貶值，匯兌收益增加。

(三) 稅前利潤

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 1-6月	2013年 1-6月
個人業務	19,703	18,045
團體業務	391	129
短期險業務	509	248
大病保險業務	5	(75)
其他業務	2,256	1,810
合計	22,864	20,157

1、個人業務

本報告期內，個人業務稅前利潤同比增長9.2%，主要原因是受傳統險準備金折現率假設的變動影響。

2、 團體業務

本報告期內，團體業務稅前利潤同比增長203.1%，主要原因是團體業務分部保戶紅利支出減少。

3、 短期險業務

本報告期內，短期險業務稅前利潤同比增長105.2%，主要原因是受其利潤絕對值較低的影響。

4、 大病保險業務

本報告期內，大病保險業務稅前利潤變動的主要原因是微利業務受賠付波動的影響。

(四) 所得稅

本報告期內，本公司所得稅費用為人民幣43.10億元，同比增長12.6%，主要原因是應納稅所得額與遞延所得稅的綜合影響。

(五) 淨利潤

本報告期內，本公司歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣184.07億元，同比增長13.6%，主要原因是傳統險準備金折現率假設的變動，2014年6月30日的保險合同準備金計量基準收益率曲綫相對於2013年12月31日有所上升。

三、財務狀況表主要項目分析

(一) 主要資產

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 6月30日	2013年 12月31日
投資資產	1,973,109	1,848,681
定期存款	686,097	664,174
持有至到期證券	533,578	503,075
可供出售證券	533,745	491,527
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	31,675	34,172
買入返售證券	1,306	8,295
現金及現金等價物	43,186	21,330
貸款	135,863	118,626
存出資本保證金－受限	6,353	6,153
投資性房地產	1,306	1,329
其他類資產	147,005	124,260
合計	<u>2,120,114</u>	<u>1,972,941</u>

定期存款

截至本報告期末，定期存款較2013年底增長3.3%，主要原因是一般定期存款的規模增加。

持有至到期證券

截至本報告期末，持有至到期證券較2013年底增長6.1%，主要原因是公司根據市場情況，適時增加了持有至到期企業債和金融債的配置規模。

可供出售證券

截至本報告期末，可供出售證券較2013年底增長8.6%，主要原因是公司根據市場狀況，增加了可供出售債券投資的配置規模。

通過淨利潤反映公允價值變動的證券

截至本報告期末，通過淨利潤反映公允價值變動的證券較2013年底下降7.3%，主要原因是公司根據市場情況，降低了通過淨利潤反映公允價值變動的證券的配置規模。

現金及現金等價物

截至本報告期末，現金及現金等價物較2013年底增長102.5%，主要原因是流動性管理的需要。

貸款

截至本報告期末，貸款較2013年底增長14.5%，主要原因是保戶質押貸款業務規模以及債權投資計劃等投資品種配置規模增加。

投資性房地產

截至本報告期末，投資性房地產較2013年底下降1.7%，主要原因是投資性房地產折舊的影響。

截至本報告期末，本公司投資資產按投資對象分類如下表：

投資資產類別	單位：人民幣百萬元			
	2014年6月30日		2013年12月31日	
	金額	佔比	金額	佔比
固定到期日投資	1,778,067	90.12%	1,662,770	89.94%
定期存款	686,097	34.77%	664,174	35.93%
債券	948,289	48.06%	873,585	47.25%
保險資產管理產品 ¹	59,431	3.01%	55,107	2.98%
其他固定到期日投資 ²	84,250	4.28%	69,904	3.78%
權益類投資	149,244	7.56%	154,957	8.39%
股票	58,744	2.98%	79,727	4.31%
基金	45,059	2.28%	58,991	3.19%
其他權益類投資 ³	45,441	2.30%	16,239	0.89%
投資性房地產	1,306	0.07%	1,329	0.07%
現金、現金等價物及其他 ⁴	44,492	2.25%	29,625	1.60%
合計	<u>1,973,109</u>	<u>100%</u>	<u>1,848,681</u>	<u>100%</u>

註：

- 1、 固定到期日投資項下的保險資產管理產品包括基礎設施和不動產債權投資計劃、項目資產支持計劃。
- 2、 其他固定到期日投資包括保戶質押貸款、信托計劃、存出資本保證金等。
- 3、 其他權益類投資包括私募股權基金、未上市股權、股權投資計劃等。
- 4、 現金、現金等價物及其他包括現金及現金等價物、買入返售證券。

(二) 主要負債

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 6月30日	2013年 12月31日
保險合同	1,558,208	1,494,497
投資合同	68,588	65,087
應付保戶紅利	52,400	49,536
應付債券	67,987	67,985
賣出回購證券	68,547	20,426
應付年金及其他保險類給付	27,250	23,179
遞延稅項負債	9,322	4,919
其他類負債	24,891	24,727
合計	1,877,193	1,750,356

保險合同

截至本報告期末，保險合同負債較2013年底增長4.3%，主要原因是新增的保險業務和續期業務保險責任的累積。在財務狀況表日，本公司各類保險合同準備金通過了充足性測試。

投資合同

截至本報告期末，投資合同賬戶餘額較2013年底增長5.4%，主要原因是部分投資合同產品賬戶規模增加。

應付保戶紅利

截至本報告期末，應付保戶紅利較2013年底增長5.8%，主要原因是應付累積生息紅利規模增長。

應付債券

截至本報告期末，應付債券較2013年底維持穩定，主要原因是公司2014年上半年未發行次級定期債務。

賣出回購證券

截至本報告期末，賣出回購證券較2013年底增長235.6%，主要原因是流動性管理的需要。

應付年金及其他保險類給付

截至本報告期末，應付年金及其他保險類給付較2013年底增長17.6%，主要原因是應付滿期給付及應付退保金增加。

遞延稅項負債

截至本報告期末，遞延稅項負債較2013年底增長89.5%，主要原因是可供出售證券公允價值上升。

(三) 股東權益

截至本報告期末，本公司歸屬於公司股東的股東權益為人民幣2,405.86億元，較2013年底增長9.2%，主要原因是可供出售證券公允價值上升及本報告期盈利的綜合影響。

四、現金流量分析

(一) 流動資金的來源

本公司的主要現金收入來自保費收入、投資合同業務收入、投資資產出售及到期收到現金和投資收益。這些現金流動性的風險主要是合同持有人和保戶的退保，以及債務人違約、利率和其他市場波動風險。本公司密切監視並控制這些風險。

本公司的現金及銀行存款為我們提供了流動性資源，以滿足現金支出需求。截至本報告期末，現金及現金等價物為人民幣431.86億元。此外，本公司幾乎所有的定期銀行存款均可動用，但需繳納罰息。截至本報告期末，本公司的定期存款為人民幣6,860.97億元。

本公司的投資組合也為我們提供了流動性資源，以滿足無法預期的現金支出需求。由於本公司在其投資的某些市場上投資量很大，也存在流動性風險。某些情況下，本公司的投資證券數量之大，可能足以影響其市值。該等因素將不利於以公平的價格出售投資，或可能無法出售。

(二) 流動資金的使用

本公司的主要現金支出涉及與各類人壽保險、年金、意外險和健康險產品之相關負債、保單和年金合同之分紅和利息分配、營業支出、所得稅以及向股東宣派的股息。源於保險業務的現金支出主要涉及保險產品的給付以及退保付款、提款和貸款。

本公司認為其流動資金能夠充分滿足當前的現金需求。

(三) 合併現金流量

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 1-6月	2013年 1-6月
經營活動產生的現金流量淨額	40,471	42,740
投資活動產生的現金流量淨額	(61,873)	(45,517)
籌資活動產生的現金流量淨額	43,243	(15,550)
現金及現金等價物的匯兌損益	15	(12)
現金及現金等價物增加/(減少)淨額	21,856	(18,339)

本公司建立了現金流測試制度，定期開展現金流測試，考慮多種情景下公司未來現金收入和現金支出情況，並根據現金流匹配情況對公司的資產配置進行調整，以確保公司的現金流充足。本報告期內，經營活動產生的現金流量淨流入同比下降5.3%，主要原因是保費收入減少。投資活動產生的現金流量淨流出同比增長35.9%，主要原因是投資管理的需要。籌資活動產生的現金流量淨額變動的主要原因是流動性管理的需要。

五、償付能力狀況

保險公司的償付能力充足率是對其資本充足度的衡量，其計算方法是以公司的實際資本（根據相關監管要求為認可資產減去認可負債的差額）除以應具備的最低資本。下表顯示了截至本報告期末本公司的償付能力充足率：

	單位：人民幣百萬元	
	2014年 6月30日	2013年 12月31日
實際資本	187,282	168,501
最低資本	77,715	74,485
償付能力充足率	240.99%	226.22%

本公司償付能力充足率增長的主要原因是受當期綜合收益增長、公司派發2013年度現金股利和保險業務穩健發展最低資本要求增加的綜合影響。

中期業績⁸

中期簡明合併綜合收益表

截至二零一四年六月三十日止六個月期間

	附註	未經審計	
		截至6月30日止6個月期間	
		2014	2013
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
收入			
總保費收入		197,250	203,251
減：分出保費		(259)	(285)
淨保費收入		196,991	202,966
未到期責任準備金提轉差		(3,216)	(2,122)
已實現淨保費收入		193,775	200,844
投資收益	1	45,075	40,103
已實現金融資產收益淨額及減值	2	(267)	3,922
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	3	564	918
其他收入		1,852	1,761
收入合計		240,999	247,548
保險業務支出及其他費用			
保險給付和賠付			
壽險死亡和其他給付		(113,906)	(111,690)
賠款支出及未決賠款準備金		(6,635)	(4,688)
保險合同負債提轉差		(60,241)	(72,869)
投資合同支出		(1,031)	(985)
保戶紅利支出		(9,212)	(9,777)
佣金及手續費支出		(14,135)	(13,800)
財務費用		(1,927)	(1,935)
管理費用		(10,802)	(10,817)
其他支出		(1,886)	(2,021)
提取法定保險保障基金		(401)	(385)
保險業務支出及其他費用合計		(220,176)	(228,967)

⁸ 該部分「本集團」指中國人壽保險股份有限公司及其子公司。

中期簡明合併綜合收益表(續)

截至二零一四年六月三十日止六個月期間

	附註	未經審計	
		截至6月30日止6個月期間	
		2014	2013
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
聯營企業和合營企業投資收益		2,041	1,576
稅前利潤	4	22,864	20,157
所得稅	5	(4,310)	(3,829)
淨利潤		18,554	16,328
利潤歸屬：			
— 公司股東		18,407	16,198
— 非控制性權益		147	130
每股基本與攤薄後收益	6	人民幣0.65元	人民幣0.57元
其他綜合收益			
將於後續期間轉入損益的其他綜合收益：			
可供出售證券公允價值變動產生的當期 收益/(損失)		13,156	(2,258)
前期計入其他綜合收益當期轉入淨利潤的淨額		267	(3,922)
可供出售證券公允價值變動對保戶紅利的影響		—	2,476
按照權益法核算的在聯營企業和合營企業其他 綜合收益中所享有的份額		281	142
與計入其他綜合收益項目相關的所得稅影響		(3,352)	898
將於後續期間轉入損益的其他綜合收益		10,352	(2,664)
不能於後續期間轉入損益的其他綜合收益		—	—
其他綜合收益稅後合計		10,352	(2,664)
綜合收益稅後合計		28,906	13,664
綜合收益歸屬：			
— 公司股東		28,734	13,515
— 非控制性權益		172	149

附註：

1 投資收益

	截至6月30日止6個月期間	
	2014	2013
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
債權型投資		
— 持有至到期證券	12,499	10,951
— 可供出售證券	9,022	7,983
— 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	660	437
股權型投資		
— 可供出售證券	1,897	1,628
— 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	58	350
銀行存款	17,032	15,937
貸款	3,676	2,642
買入返售證券	163	160
其他	68	15
合計	45,075	40,103

截至2014年6月30日止6個月期間，投資收益中利息收入為人民幣43,120百萬元(截至2013年6月30日止6個月期間：人民幣38,125百萬元)。所有利息收入均使用實際利率法確認。

截至2014年6月30日止6個月期間，上市債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣3,001百萬元(截至2013年6月30日止6個月期間：人民幣3,355百萬元)，非上市債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣21,135百萬元(截至2013年6月30日止6個月期間：人民幣17,994百萬元)。

2 已實現金融資產收益淨額及減值

	截至6月30日止6個月期間	
	2014	2013
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益淨額	77	341
小計	77	341
股權型投資		
已實現收益淨額	311	7,277
減值	(655)	(3,696)
小計	(344)	3,581
合計	(267)	3,922

已實現金融資產收益淨額及減值均來自可供出售證券。

截至2014年6月30日止6個月期間，本集團判斷可供出售股權型投資的減值證據客觀存在。其中，可供出售基金減值為人民幣30百萬元(截至2013年6月30日止6個月期間：人民幣124百萬元)，可供出售股票減值為人民幣625百萬元(截至2013年6月30日止6個月期間：人民幣3,428百萬元)，其他可供出售證券無減值(截至2013年6月30日止6個月期間：人民幣144百萬元)。

3 通過淨利潤反映的公允價值收益淨額

	截至6月30日止6個月期間	
	2014	2013
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
債權型投資	500	282
股權型投資	(101)	319
股票增值權	165	317
合計	<u>564</u>	<u>918</u>

4 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	截至6月30日止6個月期間	
	2014	2013
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
員工工資及福利	4,269	4,019
住房補貼	379	355
員工設定提存養老金	1,013	938
折舊與攤銷	1,031	1,015
匯兌損益	(74)	261
	<u>4,618</u>	<u>6,588</u>

5 稅項

當本集團擁有以淨額結算當期所得稅資產及當期所得稅負債的法定權利，且遞延所得稅項與同一稅收徵管部門相關時，遞延所得稅資產和遞延所得稅負債以抵銷後淨額列示。

(a) 影響淨利潤的稅項支出如下：

	截至6月30日止6個月期間	
	2014	2013
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
當期稅項－企業所得稅	3,259	1,231
遞延稅項	1,051	2,598
稅項支出	<u>4,310</u>	<u>3,829</u>

- (b) 以下為由本集團實際所得稅稅率與中國法定所得稅稅率25%(截至2013年6月30日止6個月期間：25%)的主要調節事項：

	截至6月30日止6個月期間	
	2014	2013
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
稅前利潤	22,864	20,157
按中國法定所得稅稅率計算的所得稅	5,716	5,039
非應稅收入(i)	(1,449)	(1,416)
不可用於抵扣稅款的費用(i)	34	190
未確認遞延所得稅資產的可抵扣虧損	16	32
其他	(7)	(16)
按實際稅率計算的所得稅	<u>4,310</u>	<u>3,829</u>

- (i) 非應稅收入主要包括國債利息收入、地方政府債利息收入、符合條件的股息收入、基金分紅收入等。不可抵稅的費用主要是不符合相關稅務監管規定扣除標準的佣金、手續費、捐贈支出等費用。

- (c) 於2014年6月30日和2013年6月30日，遞延稅項採用債務法就暫時性差異按主要稅率25%作出調整。本期遞延稅項資產和負債之變動如下：

遞延稅項資產/(負債)

	保險	投資	其他	合計
	人民幣百萬元 (i)	人民幣百萬元 (ii)	人民幣百萬元 (iii)	人民幣百萬元
2013年1月1日	(11,787)	3,061	892	(7,834)
在淨利潤反映	1,016	(3,291)	(323)	(2,598)
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	1,547	—	1,547
—可供出售證券對保戶紅利的影響	(619)	—	—	(619)
—其他	—	(30)	—	(30)
2013年6月30日	<u>(11,390)</u>	<u>1,287</u>	<u>569</u>	<u>(9,534)</u>
2014年1月1日	(11,627)	5,627	1,081	(4,919)
在淨利潤反映	(194)	(448)	(409)	(1,051)
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	(3,356)	—	(3,356)
—可供出售證券對保戶紅利的影響	—	—	—	—
—其他	—	4	—	4
2014年6月30日	<u>(11,821)</u>	<u>1,827</u>	<u>672</u>	<u>(9,322)</u>

- (i) 保險業務相關的遞延稅項主要源自於2009年首次採用國際財務報告準則對2008年12月31日長險負債變化帶來的稅務影響，以及來自於短險負債和應付保單持有者紅利的暫時性差異。
- (ii) 投資業務相關的遞延稅項主要是可供出售證券和通過淨利潤反映公允價值變動的證券的未實現收益/(損失)等所引起的暫時性差異。
- (iii) 其他遞延稅項主要是應付職工工資和福利費的暫時性差異。

(d) 本期遞延稅項資產和負債的分析如下：

	2014年 6月30日 人民幣百萬元	2013年 12月31日 人民幣百萬元
遞延稅項資產：		
— 超過12個月後收回的遞延稅項資產	3,241	7,084
— 在12個月內收回的遞延稅項資產	1,425	1,827
小計	<u>4,666</u>	<u>8,911</u>
遞延稅項負債：		
— 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(13,603)	(13,557)
— 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(385)	(273)
小計	<u>(13,988)</u>	<u>(13,830)</u>
遞延稅項淨值	<u><u>(9,322)</u></u>	<u><u>(4,919)</u></u>

6 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。截至2014年6月30日止6個月期間的每股基本與攤薄後收益是按本期歸屬於公司股東的淨利潤及本期已發行普通股之加權平均數28,264,705,000股(截至2013年6月30日止6個月期間：28,264,705,000股)計算。

7 股息

2013年的股息為每股人民幣0.30元，合計約人民幣8,479百萬元，已於2014年5月29日的股東周年大會上批准。

中期簡明合併財務狀況表
二零一四年六月三十日

	未經審計 2014年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2013年 12月31日 人民幣百萬元
資產		
物業、廠房與設備	23,383	23,393
投資性房地產	1,306	1,329
聯營企業和合營企業投資	39,968	34,775
持有至到期證券	533,578	503,075
貸款	135,863	118,626
定期存款	686,097	664,174
存出資本保證金－受限	6,353	6,153
可供出售證券	533,745	491,527
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	31,675	34,172
買入返售證券	1,306	8,295
應收投資收益	41,233	34,717
應收保費	18,925	9,876
再保險資產	1,043	1,069
其他資產	22,453	20,430
現金及現金等價物	43,186	21,330
	<hr/>	<hr/>
總資產	2,120,114	1,972,941
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

中期簡明合併財務狀況表(續)

二零一四年六月三十日

	未經審計 2014年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2013年 12月31日 人民幣百萬元
負債與權益		
負債		
保險合同	1,558,208	1,494,497
投資合同	68,588	65,087
應付保戶紅利	52,400	49,536
計息貸款和其他借款	2,896	—
應付債券	67,987	67,985
賣出回購證券	68,547	20,426
應付年金及其他保險類給付	27,250	23,179
預收保費	1,883	6,305
其他負債	19,860	18,233
遞延稅項負債	9,322	4,919
當期所得稅負債	10	5
法定保險保障基金	242	184
負債合計	1,877,193	1,750,356
權益		
股本	28,265	28,265
儲備	109,710	96,913
留存收益	102,611	95,153
歸屬於公司股東權益合計	240,586	220,331
非控制性權益	2,335	2,254
權益合計	242,921	222,585
負債與權益合計	2,120,114	1,972,941

中期簡明合併權益變動表

截至二零一四年六月三十日止六個月期間

	未經審計				
	歸屬公司股東			非控制性權益	總計
	股本	儲備	留存收益		
人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	
2013年1月1日	28,265	112,428	80,392	2,016	223,101
淨利潤	–	–	16,198	130	16,328
其他綜合收益	–	(2,683)	–	19	(2,664)
綜合收益合計	–	(2,683)	16,198	149	13,664
與權益所有者的交易					
留存收益轉至儲備	–	1,107	(1,107)	–	–
派發股息	–	–	(3,957)	–	(3,957)
股息－非控制性權益	–	–	–	(80)	(80)
與權益所有者的交易合計	–	1,107	(5,064)	(80)	(4,037)
2013年6月30日	<u>28,265</u>	<u>110,852</u>	<u>91,526</u>	<u>2,085</u>	<u>232,728</u>
2014年1月1日	28,265	96,913	95,153	2,254	222,585
淨利潤	–	–	18,407	147	18,554
其他綜合收益	–	10,327	–	25	10,352
綜合收益合計	–	10,327	18,407	172	28,906
與權益所有者的交易					
留存收益轉至儲備	–	2,470	(2,470)	–	–
派發股息(附註7)	–	–	(8,479)	–	(8,479)
股息－非控制性權益	–	–	–	(91)	(91)
與權益所有者的交易合計	–	2,470	(10,949)	(91)	(8,570)
2014年6月30日	<u>28,265</u>	<u>109,710</u>	<u>102,611</u>	<u>2,335</u>	<u>242,921</u>

中期簡明合併現金流量表

截至二零一四年六月三十日止六個月期間

	未經審計	
	截至6月30日止6個月期間	
	2014	2013
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
經營活動產生的現金流量淨額	40,471	42,740
投資活動產生的現金流量淨額	(61,873)	(45,517)
籌資活動產生的現金流量淨額	43,243	(15,550)
現金及現金等價物的匯兌損益	15	(12)
現金及現金等價物增加/(減少)淨額	21,856	(18,339)
現金及現金等價物		
期初	21,330	69,452
期末	43,186	51,113
現金及現金等價物餘額分析		
銀行活期存款及現金	42,659	51,109
銀行短期存款	527	4

分部信息

1 經營分部

本集團主要有以下五種經營分部：

(i) 個人人壽保險業務(個人險)

個人人壽保險業務主要指對個人銷售的長期保險合同和萬能保險合同(主要是定期壽險、終身壽險、兩全險和年金產品)。

(ii) 團體人壽保險業務(團體險)

團體人壽保險業務主要指對團體實體銷售的長期保險合同和投資合同(主要是定期壽險、終身壽險和年金產品)。

(iii) 短期保險業務(短期險)

短期保險業務主要指銷售的短期保險合同(主要是短期意外險合同和健康保險合同)。

(iv) 大病保險業務(大病保險)

大病保險業務主要指按照保監會《保險公司城鄉居民大病保險業務管理暫行辦法》銷售的城鄉居民大病保險合同。

(v) 其他業務(其他)

其他業務主要指與中國人壽保險(集團)公司的交易所發生的相關的收入及分攤的保險代理業務成本、聯營企業和合營企業投資收益、子公司的收入、支出和本集團不可分攤的收入和支出。

2 分攤收入和費用的基礎

投資收益、已實現金融資產收益淨額及減值、通過淨利潤反映的公允價值收益淨額和其他支出中核算的匯兌損益，按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分攤到各分部。管理費用和部分其他支出按照各相應經營分部產品的單位成本分攤到各分部。除與投資合同相關的其他收入和其他支出列示於相應分部外，其餘的其他收入和其他支出直接列示於其他經營分部。所得稅費用不予分攤。

截至2014年6月30日止6個月期間

	個人險	團體險	短期險	大病保險	其他	抵銷	合計
	(人民幣百萬元)						
收入							
總保費收入	181,449	1,126	10,782	3,893	-	-	197,250
— 定期	10,610	411	-	-	-	-	
— 終身	13,793	573	-	-	-	-	
— 兩全	139,877	-	-	-	-	-	
— 年金	17,169	142	-	-	-	-	
已實現淨保費收入	181,303	1,122	9,463	1,887	-	-	193,775
投資收益	42,979	1,622	301	1	172	-	45,075
已實現金融資產收益淨額及減值	(238)	(9)	(2)	-	(18)	-	(267)
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	543	20	4	-	(3)	-	564
其他收入	261	203	-	1	1,845	(458)	1,852
其中：分部間收入	-	-	-	-	458	(458)	-
分部收入	224,848	2,958	9,766	1,889	1,996	(458)	240,999
保險業務支出及其他費用							
保險給付和賠付							
壽險死亡和其他給付	(113,609)	(297)	-	-	-	-	(113,906)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(4,869)	(1,766)	-	-	(6,635)
保險合同負債提轉差	(59,592)	(649)	-	-	-	-	(60,241)
投資合同支出	(239)	(792)	-	-	-	-	(1,031)
保戶紅利支出	(8,880)	(332)	-	-	-	-	(9,212)
佣金及手續費支出	(11,437)	(104)	(2,184)	-	(410)	-	(14,135)
財務費用	(1,836)	(69)	(12)	-	(10)	-	(1,927)
管理費用	(7,844)	(286)	(1,685)	(113)	(874)	-	(10,802)
其他支出	(1,391)	(27)	(439)	-	(487)	458	(1,886)
其中：分部間費用	(438)	(17)	(3)	-	-	458	-
提取法定保險保障基金	(317)	(11)	(68)	(5)	-	-	(401)
分部保險業務支出及其他費用合計	(205,145)	(2,567)	(9,257)	(1,884)	(1,781)	458	(220,176)
聯營企業和合營企業投資收益	-	-	-	-	2,041	-	2,041
分部結果	19,703	391	509	5	2,256	-	22,864
所得稅							(4,310)
淨利潤							<u>18,554</u>
歸屬公司股東的其他綜合收益	9,837	371	69	-	50	-	10,327
折舊與攤銷	757	27	163	11	73	-	1,031

截至2013年6月30日止6個月期間

	個人險	團體險	短期險	大病保險	其他	抵銷	合計
	(人民幣百萬元)						
收入							
總保費收入	191,186	1,027	9,770	1,268	-	-	203,251
- 定期	1,219	388	-	-	-	-	
- 終身	18,129	32	-	-	-	-	
- 兩全	138,953	-	-	-	-	-	
- 年金	32,885	607	-	-	-	-	
已實現淨保費收入	191,104	1,023	8,197	520	-	-	200,844
投資收益	38,203	1,511	260	-	129	-	40,103
已實現金融資產收益淨額及減值	3,739	148	25	-	10	-	3,922
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	893	35	6	-	(16)	-	918
其他收入	211	277	-	-	1,707	(434)	1,761
其中：分部間收入	-	-	-	-	434	(434)	-
分部收入	234,150	2,994	8,488	520	1,830	(434)	247,548
保險業務支出及其他費用							
保險給付和賠付							
壽險死亡和其他給付	(111,428)	(262)	-	-	-	-	(111,690)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(4,137)	(551)	-	-	(4,688)
保險合同負債提轉差	(72,128)	(741)	-	-	-	-	(72,869)
投資合同支出	(222)	(763)	-	-	-	-	(985)
保戶紅利支出	(9,144)	(633)	-	-	-	-	(9,777)
佣金及手續費支出	(11,573)	(58)	(1,815)	-	(354)	-	(13,800)
財務費用	(1,849)	(73)	(13)	-	-	-	(1,935)
管理費用	(7,821)	(287)	(1,814)	(42)	(853)	-	(10,817)
其他支出	(1,640)	(37)	(389)	-	(389)	434	(2,021)
其中：分部間費用	(415)	(16)	(3)	-	-	434	-
提取法定保險保障基金	(300)	(11)	(72)	(2)	-	-	(385)
分部保險業務支出及其他費用合計	(216,105)	(2,865)	(8,240)	(595)	(1,596)	434	(228,967)
聯營企業和合營企業投資收益	-	-	-	-	1,576	-	1,576
分部結果	18,045	129	248	(75)	1,810	-	20,157
所得稅							(3,829)
淨利潤							16,328
歸屬公司股東的其他綜合收益	(2,602)	(103)	(18)	-	40	-	(2,683)
折舊與攤銷	763	28	183	4	37	-	1,015

內含價值

結果總結

截至2014年6月30日的內含價值與截至2013年12月31日的對應結果：

表一

內含價值的構成

人民幣百萬元

項目	2014年 6月30日	2013年 12月31日
A 經調整的淨資產價值	138,734	107,522
B 扣除償付能力額度成本之前的有效業務價值	290,105	271,837
C 償付能力額度成本	(38,472)	(37,135)
D 扣除償付能力額度成本之後的有效業務價值(B+C)	251,633	234,702
E 內含價值(A + D)	390,367	342,224

註：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

截至2014年6月30日的上半年新業務價值與上年同期的對應結果：

表二

上半年新業務價值的構成

人民幣百萬元

項目	截至2014年 6月30日	截至2013年 6月30日
A 扣除償付能力額度成本之前的上半年新業務價值	15,316	14,489
B 償付能力額度成本	(1,857)	(1,900)
C 扣除償付能力額度成本之後的上半年新業務價值(A+B)	13,459	12,589

註：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

分渠道上半年新業務價值

下表展示了分渠道的上半年新業務價值：

表三
分渠道上半年新業務價值

人民幣百萬元

渠道	截至2014年 6月30日	截至2013年 6月30日
個險渠道	13,118	11,527
團險渠道	134	268
銀保渠道	207	794
合計	<u>13,459</u>	<u>12,589</u>

註：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

變動分析

下面的分析列示了內含價值從報告期開始日到結束日的變動情況。

項目	
A 期初內含價值	342,224
B 內含價值的預期回報	17,665
C 本期內的新業務價值	13,459
D 營運經驗的差異	987
E 投資回報的差異	9,649
F 評估方法和模型的變化	125
G 市場價值和其他調整	14,703
H 匯率變動	89
I 股東紅利分配	(8,479)
J 其他	(55)
K 截至2014年6月30日的內含價值(A到J的總和)	390,367

註：對B – J項的解釋：

- B 反映了適用業務在2014年上半年的預期回報，以及淨資產的預期投資回報之和。
- C 2014年上半年新業務價值。
- D 2014年上半年實際運營經驗(如死亡率、疾病發生率、退保率、費用率)和對應假設的差異。
- E 2014年上半年實際投資回報與投資假設的差異。
- F 反映了評估方法和模型的變化。
- G 反映了2014年上半年從期初到期末市場價值調整的變化及其他相關調整。
- H 匯率變動。
- I 2014年派發的股東現金紅利。
- J 其他因素。

敏感性結果

敏感性測試是在一系列不同的假設基礎上完成的。在每一項敏感性測試中，只有相關的假設會發生變化，其他假設保持不變。這些敏感性測試的結果總結如下：

	扣除償付能力額度成本 之後的有效業務價值	扣除償付能力額度成本 之後的半年新業務價值
基礎情形	251,633	13,459
1. 風險貼現率為 11.5%	239,763	12,724
2. 風險貼現率為 10.5%	264,375	14,249
3. 投資回報率提高 10%	291,735	15,353
4. 投資回報率降低 10%	211,858	11,588
5. 費用率提高 10%	248,927	12,387
6. 費用率降低 10%	254,349	14,530
7. 非年金產品的死亡率提高 10%； 年金產品的死亡率降低 10%	249,536	13,383
8. 非年金產品的死亡率降低 10%； 年金產品的死亡率提高 10%	253,758	13,535
9. 退保率提高 10%	250,560	13,226
10. 退保率降低 10%	252,678	13,662
11. 發病率提高 10%	249,397	13,395
12. 發病率降低 10%	253,892	13,523
13. 短期險的賠付率提高 10%	251,113	12,889
14. 短期險的賠付率降低 10%	252,153	14,028
15. 償付能力額度為法定最低標準的 150%	232,815	12,483
16. 應稅所得額為按照《保險合同相關會計處理規定》 計算的一種情景下的會計利潤	255,016	12,957

註：在情形 1-15 中，應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

企業管治

本公司已應用香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「聯交所上市規則」）附錄十四之《企業管治守則及企業管治報告》所載原則，並已於本報告期內遵守了所有守則條文。

股息

本公司不就本報告期派發中期股息。

購買、出售或贖回本公司證券

本報告期內，本公司及其附屬公司均無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

本公司董事及監事進行證券交易的守則

董事會已就本公司董事及監事買賣本公司證券事宜做出規定，並且該規定不比聯交所上市規則附錄十之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》（「《標準守則》」）寬鬆。經向所有本公司董事及監事做出專門查詢後，獲得其確認，其於本報告期內已遵守《標準守則》及本公司自身所訂的規定。

審閱賬目

本公司董事會審計委員會連同本公司的外聘核數師已審閱本公司截至2014年6月30日止6個月的未經審計合併財務報表。

發佈中期報告

本公司中期報告將於適當時候在本公司網站(<http://www.e-chinalife.com>)和香港交易及結算所有限公司披露易網站(<http://www.hkexnews.hk>)上發佈。

本公告以中英文兩種語言印製，在兩種文體的說明上存在歧義時，以中文為準。

於本公告日期，本公司董事會由以下人士組成：

執行董事： 楊明生、林岱仁、蘇恒軒、繆平
非執行董事： 繆建民、張響賢、王思東
獨立非執行董事： 孫昌基、莫博世、梁定邦、唐建邦

承董事會命
中國人壽保險股份有限公司
楊明生
董事長

中國北京
2014年8月27日